

# Saint Patrick's Church in New Orleans

Sunday 31 August 2025

*Deus in adjutorium:* The Twelfth Sunday after Pentecost

Traditional Latin Mass at 9:15 a.m.

**Hymn:** *All prophets hail thee*



1. All prophets hail thee, from of old announcing,  
By the inbreathèd Spirit of the Father,  
God's Mother, bringing prophecies to fullness, Mary the maiden.
2. Now the fair realm of Paradise attaining,  
And to thy Son's throne, Mother of th' Eternal,  
Raised all glorious, yet in earth's devotion Join with us always.

**Text:** *Quod chorus vatum*, St. Rabanus Maurus (780-856)

**Tune:** *Rouen*, from the 1746 Poitiers *Vesperale*

## Ordinary of the Mass:

KYRIE, GLORIA, SANCTUS, & AGNUS XI:

green cards at the back of the church

The Gloria is sung in alternation between the choir and the congregation, the congregation beginning with *Laudamus te*.

CREDO III: red Traditional Mass booklet, page 56

## Motets: *Ave Maria* (2012)

*Ave Maria, gratia plena; Dominus tecum. Benedicta tu in mulieribus, et benedictus fructus ventris tui, Jesus.*

*Sancta Maria, Mater Dei, ora pro nobis peccatoribus, nunc, et in hora mortis nostræ. Amen.*

## *Sacris solemniis*

*Sacris solemniis juncta sint gaudia,  
Et ex præcordiis sonent præconia;  
Recedant vetera, nova sint omnia,  
Corda, voces, et opera.*

B. Andrew Mills (b. 1969)

*Hail, Mary, full of grace; the Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.*

*Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners, now, and at the hour of our death. Amen.*

Gregorian chant, mode iv

*At this our solemn feast let holy joys abound,  
And from the inmost breast let songs of praise resound;  
Let ancient rites depart, and all be new around,  
In every act, and voice, and heart.*

Panis angelicus fit panis hominum;  
Dat panis coelicus figuris terminum:  
O res mirabilis! Manducat Dominum  
Pauper, servus et humilis.

Te trina Deitas unaque poscimus:  
Sic nos tu visita, sicut te colimus;  
Per tuas semitas duc nos quo tendimus,  
Ad lucem quam inhabitas. Amen.

St. Thomas Aquinas (1225-1274)

Thus Angels' Bread is made the Bread of man today:  
The Living Bread from heav'n with figures doth away:  
O wondrous boon indeed! the poor and lowly may  
Upon their Lord and Master feed.

Thee therefore we implore, O Godhead, One in Three,  
So may'st Thou visit us as we now worship Thee;  
And lead us on Thy way, that we at last may see  
The light wherein Thou dwellest aye.

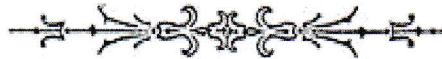
translation by John David Chambers (1805-1893)

**Organ:** *Adagio in C major*, K. 356

J. C. Wolfgang Theophilus Mozart (1756-1791)

*Rondeau from Symphonie des Fanfares*

Jean-Joseph Mouret (1682-1738)



**The music of this Mass is made possible in part by a generous gift  
from the Southern Retinal Institute LLC.**

**Please pray for our music sponsors and their intentions.**



**Sung Vespers and Benediction**

**Sunday 21 September at 4:00 p.m.**

# Saint Patrick's Church in New Orleans

Sunday 31 August 2025

*Miserere mihi*: The Twenty-second Sunday in the Season of the Year

Mass at 11:00 a.m. (*Novus Ordo*)

VOLUNTARY: *Adagio in C major*, K. 356

J. C. Wolfgang Theophilus Mozart (1756-1791)

## INTROIT

Miserere mihi, Domine, quoniam ad te clamavi tota die: quia tu, Domine, suavis ac mitis es, et copiosus in misericordia omnibus invocantibus te.

Gregorian chant, mode viii

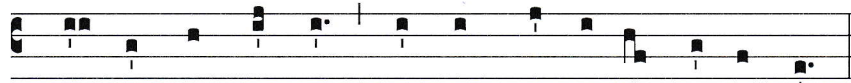
*Be merciful unto me, O Lord, for I will call daily upon Thee: for Thou, O Lord, art good and gracious, and of great mercy unto all them that call upon Thee.* Psalm 86:3,5

## KYRIE & GLORIA XI

green cards at the back of the church

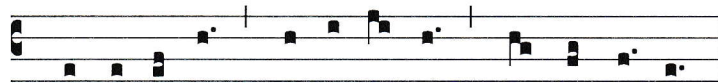
The Gloria is sung in alternation between the choir and the congregation, the congregation beginning with *Laudamus te*.

## PSALM



God, in Your goodness, You have made a home for the poor.

## ALLELUIA



Al- le- lu- ia, al-le- lu- ia, al- le- lu- ia.

## CREDO III

*Adoremus* hymnal, # 202

## OFFERTORY ANTIPHON

Domine, in auxilium meum respice: confundantur et revereantur, qui quærun animam meam, ut auferant eam: Domine, in auxilium meum respice.

Gregorian chant, mode vi

*Look down, O Lord, to help me; let them be ashamed, and confounded together, that seek after my soul to destroy it: look down, O Lord, to help me.* Psalm 40:16-17

## MOTET: Ave Maria (2012)

Ave Maria, gratia plena; Dominus tecum. Benedicta tu in mulieribus, et benedictus fructus ventris tui, Jesus.

B. Andrew Mills (b. 1969)

*Hail, Mary, full of grace; the Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.*

Sancta Maria, Mater Dei, ora pro nobis peccatoribus, nunc, et in hora mortis nostræ. Amen.

*Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners, now, and at the hour of our death. Amen.*

## SANCTUS & AGNUS DEI XI

green cards

COMMUNION ANTIPHON

Domine, memorabor justitiæ tuæ solius: Deus, docuisti me a  
juventute mea, et usque in senectam et senium, Deus, ne  
derelinquas me.

Gregorian chant, mode viii

*O Lord, I will make mention of Thy righteousness only; Thou, O  
God, hast taught me from my youth up until now: forsake me not,  
O God, in my old age, when I am grey-headed. Psalm 71:15-17*

MOTET: *Sacris solemniis*

Sacris solemniis juncta sint gaudia,  
Et ex præcordiis sonent præconia;  
Recedant vetera, nova sint omnia,  
Corda, voces, et opera.

Gregorian chant, mode iv

At this our solemn feast let holy joys abound,  
And from the inmost breast let songs of praise resound;  
Let ancient rites depart, and all be new around,  
In every act, and voice, and heart.

Panis angelicus fit panis hominum;  
Dat panis cœlicus figuris terminum:  
O res mirabilis! Manducat Dominum  
Pauper, servus et humilis.

Thus Angels' Bread is made the Bread of man today:  
The Living Bread from heav'n with figures doth away:  
O wondrous boon indeed! the poor and lowly may  
Upon their Lord and Master feed.

Te trina Deitas unaque poscimus:  
Sic nos tu visita, sicut te colimus;  
Per tuas semitas duc nos quo tendimus,  
Ad lucem quam inhabitas. Amen.

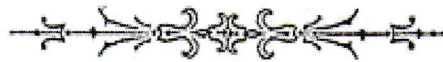
Thee therefore we implore, O Godhead, One in Three,  
So may'st Thou visit us as we now worship Thee;  
And lead us on Thy way, that we at last may see  
The light wherein Thou dwellest aye.

St. Thomas Aquinas (1225-1274)

translation by John David Chambers (1805-1893)

VOLUNTARY: *Rondeau* from *Symphonie des Fanfares*

Jean-Joseph Mouret (1682-1738)



**The music of this Mass is made possible in part by a generous gift  
from the Southern Retinal Institute LLC.**

**Please pray for our music sponsors and their intentions.**



**Sung Vespers and Benediction**  
**Sunday 21 September at 4:00 p.m.**